

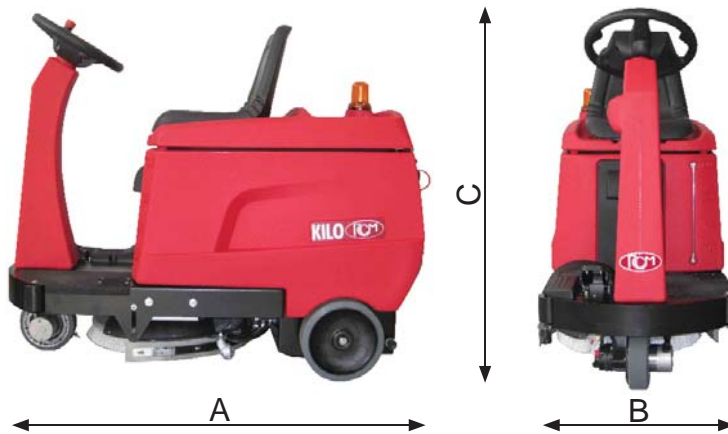
SCHEDA TECNICA

Technical Data Sheet - Fiche Technique

Ficha Técnica - Technisches Datenblatt - Technische Inlichtingen

KILO

LE INFORMAZIONI FORNITE IN QUESTO DOCUMENTO POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA PREAVVISO.
ALL THE DATA ON THIS DOCUMENT COULD BE UPDATED WITHOUT ANY NOTICE.
TOUTES LES INFORMATIONS REPORTÉES SUR LE PRÉSENT DOCUMENT POURRAIENT ÊTRE MISES À JOUR SANS PRÉAVIS.
INFORMACIÓN INCLUYDA EN ESTE DOCUMENTO PODRÁ SER ACTUALIZADA SIN PREVIO AVISO.
ALLE INFORMATIONEN ÜBER DAS DOKUMENT KÖNNTE AKTUALISIERT WERDEN OHNE ANKÜNDIGUNG.
ALLE GEGEVENS OP HET DOCUMENT KUNNEN BIJGEWERKT WORDEN ZONDER KENNISGEVING.



CARATTERISTICHE GENERALI - General Features - Caractéristiques - Características generales - Hauptmerkmale - Algemene Eigenschappen

Lavasciuga con sistema di lavaggio e aspirazione liquidi
Scrubber-drier with washing and fluid vacuum system.
Laveuse-sècheuse avec système de lavage et aspiration du liquide
Fregadora-secadora sistema de lavado y secado por aspiración.
Bodereinigungsmaschine mit dem Waschen und flüssigem Ansaugsystem
Vloerreinigingsmachine met schrob- en zuigsysteem

Campo d'impiego: lavaggio di spazi piccoli, interni ed esterni, privati e pubblici

Working areas: Washing of small, medium areas, indoor and outdoor, private and public
Emplacements de travail: Lavage de petit, moyen, internes/extérieures secteurs privés et public
Áreas de funcionamiento: Limpieza de suelos lisos en áreas privadas y públicas de dimensiones pequeña, mediana, tanto en interiores como al aire libre.
Einsatzorte: Waschung von klein, mittleren Bereiche, Innen- und Außenanlagen, privat und Öffentlichen
Inzetbaarheid: Wassen van kleine, middelgrote oppervlakken, zowel binnen als buiten-openbare-en bedrijfsruimtes.

Posto guida con operatore a bordo

With operator in front
Position de conduite avec opérateur à bord
Puesto de conducción con operador a bordo
Führerstand mit Operator an Bord
Besturing met operator op de machine

Versioni - Versions - Versiones - Versionen - Versies

Elettrica - Electric - Électrique - Eléctrica - Elektrische - Electrisch (24V)

KILO

spazzola a disco - disc brush - brosse à disque - cepillo de disco - Scheibenbürste - schijfborstel

PRESTAZIONI - Performances - Prestations - Prestaciones - Leistung - Prestaties

<p>Massima capacità oraria di lavaggio - Max. washing capacity Rendement de lavage - Rendimiento max. de lavado por hora Max. Abwaschung Arbeitsleistung - Maximale Schrob capaciteit</p>	2120 m ² /h
<p>Larghezza di lavaggio - Scrub path - Largeur de lavage Ancho de lavado - Waschungsbreite - Schrobbreedte (was)</p>	530 mm
<p>Larghezza di asciugatura - Squeegee width - largeur de séchage Ancho de secado - Saugfußbreite - Breedte zuigmond</p>	600 mm
<p>Velocità max. di trasferimento - Max. transfer speed Vitesse max. de transfert - Velocidad max. de marcha Max. Fahrgeschwindigkeit - Maximale snelheid voorruit</p>	5 Km/h
<p>Velocità max. in lavoro - Max. working speed Vitesse max. en travail - Velocidad max. en trabajo Max. Arbeitsgeschwindigkeit - Maximale werksnelheid</p>	4 Km/h
<p>Pendenza max. superabile in lavoro - Max. working gradient Pente max. en travail - Max. pendiente superable durante el trabajo Max. Arbeitssteigung - Maximaal stijgingspercentage tijdens werking</p>	10 %

RUMOROSITÀ - Noise level - Bruit - Nivel de ruido - Geräuschpegel - Geluidsniveau

<p>Livello pressione acustica riferita al posto di lavoro Sound pressure level in operator position Niveau de bruit sur le milieu de travail Nivel de presión sonora en el puesto de trabajo Schalldruckpegel am Arbeitsplatz Geluidsniveau werkpositie</p>	dB(A) 72,4
--	------------

SPAZZOLE - Brushes - Brosses - Cepillos - Bürsten - Borstels

<p>Spazzola (nr.\tipo\materiale) - Brush (nr. \type\material) Brosse (nr.\type\matériel) - Cepillo (nr.\tipo\material) Bürste:(Nr.\Typ\Material) - Borstel (aantal\type\materiaal)</p>	1 \ disco - disc - disque - disco - schiebe - schijf - PPL 0,5
<p>Pressione (peso) - Ground pressure weight - Pression des brosses au sol (poids) Presión al suelo del cepillo - Bodendruck der Bürsten (Gewicht) - Bodendruk van de borstels (gewicht)</p>	23 Kg
<p>Velocità di rotazione (G/min) - Turning speed (rpm) Vitesse de rotation (tours/min) - Velocidad de rotación (rev/min) Humdrehungen (U/Min) - Rotatiesnelheid (tpm)</p>	175

TERGIPAVIMENTO - Squeegee - Raclette - Boquilla de secado - Saugfuß - Dweilbalk

<p>Tipo - Type - Typ</p>	flottante - floating - flottant - flotante - Schwimmende - vrij pendelend
<p>Aspirazione tergipavimento - Vacuum-rate - Aspiration de la raclette Aspiración de la boquilla de secado - Unterdruck - Plotselinge drukvermindering</p>	1168 mm\H ₂ O
<p>Sollevamento e abbassamento - Lifting and lowering Soulèvement et abaissement - Elevación y bajado Anheben und Senken - Heffen en zakken</p>	elettrico - electric - électrique - eléctrico - Elektrische - elektrisch

KILO

spazzola a disco - disc brush - brosse à disque - cepillo de disco - Scheibenbürste - schijfborstel

SERBATOI - Tanks - Reservoirs - Depósitos - Wassertank - Tank

Acqua pulita (soluzione) - Solution tank - Reservoir de la solution Agua limpia - Frischwassertank - Schoon water	65 L
Acqua sporca (recupero) - Recovery tank - Reservoir de récupération Agua sucia - Schmutzwassertank - Vuil water	55 L

STERZATURA - Steering - Direction - Dirección - Lenkung - Besturing

Tipo - Type - Typ	meccanica con volante - mechanical with steering wheel - mécanique avec volant - mecánico con volante - Mechanische mit Lenkrad - mechanische besturing
Minimo spazio per inversione a "U" - Minimum "U" - turn space Espace minimum pour inversion en "U" - Espacio mínimo para cambio de sentido Wenderadius - Minimum draairuimte	1550 mm

MOTORI ELETTRICI - Electric motors - Moteurs électriques - Motores eléctricos - Elektromotoren - Elektrische motoren

Motore trazione - Drive motor - Moteur traction Motor tracción - Antriebsmotor - Aandrijfmotor	400 W
Motore rotazione spazzola a disco - Disc brush rotation motor Moteur rotation brosse à disque - Motor rotación cepillo de disco Scheibenbürstenverschiebungsmotor - Schijfborstelverschuivingmotor	400 W
Motore aspirazione (3-stadi) - Suction motor (3-stage) Moteur aspiration (3-étapes) - Motor de aspiración (3-etapas) Saugmotor (3-Stufig) - Vacuummotor (3-traps)	400 W
Potenza totale - Total Power - Puissance totale Potencia total - Gesamtleistung - Totaal vermogen	1200 W

BATTERIE - Battery - Batterie - Bateria - Batterie - Batterij

Nr.\VAh	2\12\85Ah
Nr.\VAh	2\12\118Ah *
* Autonomia (h) - * Autonomy (h) - * Autonomie (h) * Reichweite (std) - * Werkijid (u)	2 30'
* Autonomia (ore) riferita alle batterie da 118Ah - *Autonomy (hours) based upon 118Ah batteries - *Autonomie (heures) avec batterie de 118Ah *Autonomia (en horas) con baterias de 118Ah - *Reichweite (Stunden) mit Batterie 118Ah - *Maximale inzetduur met batterijen 118Ah *L'autonomia può variare dal tipo di batteria e dal tipo di utilizzo della macchina - *Autonomy depends on the type of battery and the use of the machine *L'autonomie dépend du type de batterie et de l'utilisation de la machine - *La autonomía depende del tipo batería y del uso de la máquina *Die Betriebsleistung hängt von der Batterie und vom Gebrauch der Maschine ab - *De werktijd hangt af van het type batterij en het gebruik van de machine.	

DIMENSIONI - Dimension - Dimensions - Dimensiones - Abmessungen - Afmetingen

A X B X C (mm)	1340 x 600* x 1130
*Larghezza con tergipavimento - *Overall width squeegee included - *Largeur avec raclette - *Anchura incluida boquilla de secado - *Breite mit Saugfuß - *Breedte inclusief dweilbalk	

PESO MACCHINA - Machine Weight - Poids de la machine - Peso de la Máquina - Maschine Gewicht - Machinegewicht	
<p>Peso macchina a vuoto in ordine di marcia (senza operatore, con batterie 118Ah, con serbatoi vuoti)</p> <p>Basic weight of the empty machine in running order (without operator, with batteries 118Ah and empty tanks)</p> <p>Poids à vide de la machine en ordre de marche (sans operateur, avec batterie 118Ah, avec les réservoirs vides)</p> <p>Peso en vacío de la máquina en orden de marcha (sin operario, con baterías 118Ah, con depósitos vacíos)</p> <p>Leergewicht der Maschine in fahrbereitem (ohne Operator, mit Batterie 118Ah und Leerer wassertanks)</p> <p>Leeggewicht van de machine in rijklare (zonder operator, met batterijen 118Ah, met lege tanks)</p>	235 Kg
<p>Peso macchina lordo (senza operatore, con batterie 118Ah, con serbatoio soluzione pieno)</p> <p>Gross weight of the ready machine (without operator, with batteries 118Ah and solution tank filled)</p> <p>Poids brut de la machine (sans operateur, avec batterie 118Ah et réservoir eau propre rempli)</p> <p>Peso bruto de la máquina (sin operario, con baterías 118Ah, con depósito agua limpia lleno)</p> <p>Dienstgewicht der Maschine (ohne Operator, mit Batterie 118Ah, mit Frischwassertank gefüllt)</p> <p>Bedrijfsgewicht van de machine (zonder operator, inclusief batterijen 118Ah, met gevulde schoonwater tank)</p>	300 Kg

ACCESSORI IN DOTAZIONE - Standard equipment - Accessoires en dotation - Dotación accesorios estándar - Standartausrüstungs - Standaard toebehoren	
<p>Freno elettromagnetico su ruota anteriore Electromagnetic brake on the front wheel Frein électromagnétique sur roue avant Freno electromagnético en la rueda delantera Elektromagnetische Bremse auf das Vorderrad Elektromagnetische rem op het voorwiel</p>	√
<p>Parete frangiflutti (antisplash) per serbatoio di recupero (Antisplash) breakwater protection for recovery tank Protection Brise-lame (Antisplash) pour le réservoir de récupération Protección rompeolas (antisplash) para el depósito de recuperación (agua sucia) "Antisplash" Schutz für Schmutzwassertank Anti-spatwater voorziening voor vuilwatertank</p>	√
<p>Pompa acqua - Water pump - Pompe à eau Bomba de agua - Wasserpumpe - Waterpomp</p>	√

ACCESSORI A RICHIESTA - Optionals - Accessoires sur demande - Accesorios opcionales - Optionen - Opties	
Detersaver*	√
Rapporto di miscelazione - Mixing ratio - Porcentaje de dosificación Mischverhältnis - Mengverhouding	1 - 5 %
* Impianto di alimentazione del detersivo di lavaggio - * Feeding system for washing detergent - * Système de dosage détergent intégré * Sistema de dosificación automática del detergente - * Zuführung Anlage für Waschmittel - * Doseersysteem voor reinigingsmiddel	
Caricabatterie incorporato - Battery charger on board Chargeur (de batterie) intégré - Cargador de baterías incorporado Ladegerät an Bord - Batterijlader ingebouwd	√
Spazzola a disco (disponibili diversi tipi di spazzole a disco per pulizia delle superfici, contattare il rivenditore autorizzato per la scelta più idonea) Disc brush (Type of brushes for cleaning surfaces are available, for a most suitable choice, see your authorized dealer) Brosse à disque (Il existe différents types de brosses selon les besoins, consultez votre revendeur autorisé) Cepillo de disco (Son disponibles distintos tipos de Cepillos en función de las necesidades, consulte su distribuidor autorizado) Bürstenscheibe (Art der Bürsten zur Reinigung von Oberflächen zur Verfügung stehen, für einen am besten geeignete Wahl finden Sie Ihren Fachhändler) Schijf Borstel (Er zijn verschillende soorten borstels voor het reinigen van oppervlakken beschikbaar, voor de juiste keuze, vraag uw leverancier)	√
Disco trascinatore porta Feltro* - Disc holder for cleaning pads* Disque d'entraînement pour Pad* - Disco de arrastre Pad* Antriebscheibe für (Filtz) Schleifscheibe* - Padhouder voor verwisselbare pads*	√
*Feltro: (disponibili diversi tipi di feltro per il trattamento delle superfici, contattare il rivenditore autorizzato per la scelta più idonea) *Cleaning pads: (Type of cleaning pads for surfaces treatment are available, for a most suitable choice, see your authorized dealer) *Pad: (Il existe différents types de Pads selon les besoins, consultez votre revendeur autorisé). *Pads: (Son disponibles distintos tipos de Pads en función de las necesidades, consulte su distribuidor autorizado) *(Filtz): Schleifscheibe (Art der Bürsten zur Behandlung von Oberflächen zur Verfügung stehen, für einen am besten geeignete Wahl finden Sie Ihren Fachhändler) *Pads: (Er zijn verschillende soorten pads voor het reinigen van oppervlakken beschikbaar, voor de juiste keuze, vraag uw leverancier)	√
Gomme tergipavimento: (disponibili diversi tipi di gomme per il trattamento di superfici, contattare il rivenditore autorizzato per la scelta più idonea) Squeegee rubber blades: (Type of rubber blades for drying surfaces are available, for a most suitable choice, see your authorized dealer). Caoutchoucs de raclette: (Il existe différents types de Caoutchoucs selon les besoins, consultez votre revendeur autorisé). Gomas para boquilla de secado: (Son disponibles distintos tipos de Gomas en función de las necesidades, consulte su distribuidor autorizado) Saugfuß- Gummi: (Art der Gummi zur Trocknen von Oberflächen zur Verfügung stehen, für einen am besten geeignete Wahl finden Sie Ihren Fachhändler). Rubbbers voor dweilbalk: (Er zijn meerdere soorten rubbers voor de dweilbalk beschikbaar, voor de juiste keuze, vraag uw leverancier)	√
Luce lampeggiante - Emergency flasher - Feu clignotant de sécurité Luz giratoria de emergencia - Rundumblinker - Veiligheidsknipperlicht	√
Kit riempimento serbatoio soluzione (acqua di lavaggio) - Clean water tank filling kit (washing solution) - Kit remplissage de réservoir d'eau propre (eau de lavage) - Kit llenado del depósito de agua limpia (agua de lavado) Kit Befüllen des Frischwassertank (Waschlösung) - Kit voor het vullen van de schoonwatertank	√

KILO

spazzola a disco - disc brush - brosse à disque - cepillo de disco - Scheibenbürste - schijfborstel

ACCESSORI A RICHIESTA - Optionals - Accessoires sur demande - Accesorios opcionales - Optionen - Opties

kit protezione risciacquo - Rinsing protection kit - Kit protection rinçage - Kit protección de enjuague - Kit Spülungsschutz - Kit bescherming afspoelen

√

Kit sedile con guide - Seat rail kit - Kit siège avec glissière
Kit asiento con guías - Ki sitz mit schienen - Kit stoel met spoor

√